



17.12.2018

СТАНОВИЩЕ

на комисията по развитие

на вниманието на комисията по култура и образование

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на „Еразъм“: програма на Съюза в областта на образованието, обучението, младежта и спорта и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1288/2913 (COM(2018)0367 – C8-0233/2018 – 2018/0191(COD))

Докладчик по становище: Иняцио Корао

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Предложението на Комисията за създаване на програма на Съюза „Еразъм“ в областта на образованието, обучението, младежта и спорта и за отмяна на бившата програма „Еразъм +“, изпълнявана през периода 2014 – 2020 г., включва международно измерение като „основен и свързващ елемент, който е от значение за мобилността, сътрудничеството и дейностите за политически диалог“.

Финансирането на международното измерение ще бъде получено от инструментите за външно финансиране в съответствие с техните регламенти. Размерът на финансирането ще бъде определен в рамките на програмния цикъл, след като тези инструменти бъдат създадени. Цялото финансиране трябва да бъде в съответствие с целите на инструментите. Целта на предложението, по отношение на външното измерение на програмата, е „да бъде подсигурано взаимодействие с външните инструменти на Съюза за постигане на целите на външната му дейност, да се допринесе за човешкото и институционалното развитие в трети държави, включително в развиващите се държави, и да се постига ангажираност спрямо младите хора в тези държави като основен елемент за изграждането на по-устойчиви общества и за укрепване на доверието между културите“.

Въпреки че подкрепя общата цел на настоящото предложение, докладчикът изразява загриженост, че международното измерение и връзката с външните цели на Съюза, а именно развитието, целите и потребностите и стратегиите на държавите партньори, се споменават изключително рядко.

Предложените от докладчика изменения имат за цел:

- да се подчертае, че предложената програма трябва да бъде съгласувана с принципите и ценностите на Европейския съюз, както и с целите на външната политика,
- да се гарантира приносът на програмата за постигане на целите за устойчиво развитие и – в нейното международно измерение – за човешкото и институционалното развитие в трети държави и за премахването на бедността в развиващите се страни,
- да се насърчи кръговата миграция и да се избегне „изтичането на мозъци“ чрез свързване на действията за мобилност с мерките за насърчаване на завръщането на студентите и изследователите в държавата на произход,
- да се изиска процесът на програмиране да зачита принципа на ангажираност на държавите партньори.

Докладчикът приветства определянето на равнищата на финансиране на етапа на програмиране, въз основа на и в съответствие с националните и регионалните стратегии за развитие, но подчертава, че значението на образованието за устойчивото развитие трябва да бъде взето предвид при определянето на приоритетните сектори за сътрудничество.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по развитие приканва водещата комисия по култура и образование да вземе предвид следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) В условията на бързи и дълбоки промени, предизвикани от технологичната революция и глобализацията, инвестирането в мобилност с учебна цел, сътрудничество и развитието на иновационни политики в областта на образованието, обучението, младежта и спорта е от основно значение за изграждането на приобщаващи, единни и устойчиви общества и поддържането на конкурентоспособността на Съюза, като същевременно се допринася за укрепване на европейската идентичност и за постигане на по-демократичен Съюз.

Изменение

(1) В условията на бързи и дълбоки промени, предизвикани от технологичната революция и глобализацията, инвестирането в мобилност с учебна цел, сътрудничество и развитието на иновационни политики в областта на образованието, обучението, младежта и спорта е от основно значение за изграждането на приобщаващи, единни и устойчиви общества и поддържането на конкурентоспособността на Съюза, като същевременно се допринася за укрепване на европейската идентичност, **принципи и ценности** и за постигане на по-демократичен Съюз.

Обосновка

Всяко действие, предприето в рамките на въпросната програма, следва да бъде в съответствие с принципите и ценностите на Европейския съюз, и по-специално посочените в член 2 от Договора за Европейския съюз: зачитане на човешкото достойнство, на свободата, демокрацията, равенството, правовата държава, както и зачитане на правата на човека, включително правата на лицата, които принадлежат към малцинства.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) На 16 септември 2016 г. в Братислава държавите членки подчертаха тяхната решимост да

Изменение

(5) На 16 септември 2016 г. в Братислава държавите членки подчертаха тяхната решимост да

предоставят на младите хора по-добри възможности. В Римската декларация от 25 март 2017 г. лидерите на двадесет и седемте държави членки и на Европейския съвет, Европейския парламент и Европейската комисия поеха ангажимент да работят за Съюз, в който младите хора получават най-доброто образование и обучение и могат да учат и да намират работа навсякъде в Съюза; Съюз, който съхранява нашето културно наследство и насърчава културното многообразие.

предоставят на младите хора по-добри възможности. В Римската декларация от 25 март 2017 г. лидерите на двадесет и седемте държави членки и на Европейския съвет, Европейския парламент и Европейската комисия поеха ангажимент да работят за Съюз, в който младите хора получават най-доброто образование и обучение и могат да учат и да намират работа навсякъде в Съюза; Съюз, който съхранява нашето културно наследство и насърчава културното многообразие. ***В същото време те поеха ангажимент за по-нататъшно развитие на съществуващите партньорства, изграждане на нови и насърчаване на стабилността и просперитета в държавите, които са непосредствени съседи на Европа на изток и на юг, но също така и в Близкия изток и в цяла Африка, както и в световен мащаб.***^{1а}

^{1а} Декларация на ръководителите на 27 държави членки и на Европейския съвет, Европейския парламент и Европейската комисия, приета на 25 март 2017 г.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14а) Програмата следва да допринася за съхраняването и опазването на историческото, художественото и културното наследство на Съюза и неговите държави членки, като подкрепя дейности за мобилност и сътрудничество, които насърчават развитието на умения за защита и популяризиране на европейското художествено и културно наследство.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) Международното измерение на програмата следва да се насърчава с цел предлагането на повече възможности за мобилност, сътрудничество и политически диалог с трети държави, които не са асоциирани към програмата. Въз основа на успешното изпълнение на дейностите за международно сътрудничество във висшето образование и младежта в рамките на предходните програми в областта на образованието, обучението и младежта, дейностите за международна мобилност трябва да се разширят към други сектори като професионалното образование и обучение.

Изменение

(18) Международното измерение на програмата следва да се насърчава с цел предлагането на повече възможности за мобилност, сътрудничество и политически диалог с трети държави, които не са асоциирани към програмата, **особено на развиващите се страни.** Въз основа на успешното изпълнение на дейностите за международно сътрудничество във висшето образование и младежта в рамките на предходните програми в областта на образованието, обучението и младежта, дейностите за международна мобилност трябва да се разширят към други сектори като професионалното образование и обучение, **спорта и културата.** **Международното измерение следва да насърчава разбирателството между народите и межкултурния диалог и да допринася за изкореняването на бедността и за устойчивото развитие. То следва да насърчава гражданите на развиващите се страни да се връщат в своите държави на произход след изтичане на периода на тяхното обучение или провеждане на изследвания, за да могат да допринасят за икономическото развитие и за благосъстоянието на съответната развиваща се страна; Чрез изпълнението на програмата следва да се цели също така да се разшири достъпът до обучение за групите в неравностойно положение и уязвимите групи и да се обърне активно внимание на специалните образователни потребности на**

хората с увреждания.

Обосновка

Програмата следва да допринася за постигането на ЦУР, да бъде съгласувана с други политики на ЕС и да ги допълва. Поради това целите на ЕС в областта на сътрудничеството за развитие следва да бъдат изрично посочени като цели на международното измерение на регламента – насърчаване на кръговата миграция, насърчаването на мобилността да бъде съчетано с насърчаване на завръщането на студенти и изследователи в техните държави на произход. Широкият достъп до тях е в съответствие с европейските ценности за човешко достойнство и равенство.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 18 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(18а) Същевременно международното измерение следва да улесни межкултурния и междурелигиозния диалог, да засили сътрудничеството в областта на образованието по оста север-юг и да допринесе за устойчивото развитие. То следва да засили изграждането на капацитет в образователните системи в държавите партньори, да подкрепи трансфера на знания и да насърчи младите хора от развиващите се страни да се обучават в Европа и след това да използват тези знания в полза на своите държави на произход. То следва да допринесе за развитието на знания и умения, необходими за посрещане на дългосрочните нужди в областта на развитието, като стимулира взаимен и устойчив растеж.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 18 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(18a) Програмата следва да бъде в съответствие със Съобщението на Комисията „За нов алианс между Африка и Европа за устойчиви инвестиции и работни места: издигане на нашето партньорство за инвестиции и работни места на по-високо равнище“, според което до 2027 г. 105 000 студенти и изследователи ще са се възползвали от програмата.

Обосновка

Включването на студенти и изследователи от африканските държави ще спомогне за постигането на целите на програмата.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 18 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(18a) За да се засили въздействието на дейностите в държавите партньори, следва да се засили взаимодействието между „Еразъм“ и инструментите за външната дейност на ЕС, като например Инструмента за съседство, сътрудничество за развитие и международно сътрудничество и Инструмента за предприсъединителна помощ.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(21) Програмата следва да насърчава

(21) Програмата следва да насърчава

PE629.605v02-00

8/26

AD\1170748BG.docx

участието на младите хора в демократичния живот на Европа, включително чрез подкрепа на проекти за участие на младите хора с цел да се ангажират и да се учат как да участват в гражданското общество, като по този начин се популяризират общите европейски ценности, включително основните права, се обединяват младите хора и лицата, отговорни за вземането на решения на местно и национално равнище и на равнището на Съюза, и се допринася за процеса на европейска интеграция.

участието на младите хора в демократичния живот на Европа, *като се обърне специално внимание на младите хора от по-отдалечените райони и младите хора с мигрантски произход*, включително чрез подкрепа на проекти за участие на младите хора с цел да се ангажират и да се учат как да участват в гражданското общество, като по този начин се популяризират общите европейски ценности, включително основните права, се обединяват младите хора и лицата, отговорни за вземането на решения на местно, *регионално* и национално равнище и на равнището на Съюза, и се допринася за процеса на европейска интеграция.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

(23) Програмата следва също така да насърчава изучаването на езици, по-специално чрез по-широко използване на онлайн инструменти, тъй като електронното обучение предлага допълнителни предимства за изучаването на езици по отношение на достъпа и гъвкавостта.

Изменение

(23) Програмата следва също така да насърчава изучаването на *всички* езици *на Съюза, включително езици на знаците*, по-специално чрез по-широко използване на онлайн инструменти, *които следва да са безплатни*, тъй като електронното обучение предлага допълнителни предимства за изучаването на езици по отношение на достъпа и гъвкавостта.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

(24) Програмата следва да подкрепя мерки за насърчаване на *сътрудничеството* между институциите и организациите, които

Изменение

(24) Програмата следва да подкрепя мерки за насърчаване на *сътрудничество* между институциите и организациите, които работят активно в

работят активно в областта на образованието, обучението **и** младежта, като се признава тяхната основна роля за подпомагане на младите хора да се сдобият с необходимите в един променящ се свят знания умения и компетенции, **както и да реализират своя потенциал** за иновации, творчество и предприемачески дух, по-специално в рамките на цифровата икономика.

областта на образованието, обучението, младежта **и спорта в Европа, а също така, по-специално чрез инструменти за виртуално сътрудничество, между европейските институции и организации и техните партньори в развиващите се страни и в отвъдморските страни и територии (ОСТ)**, като се признава тяхната основна роля за подпомагане на младите хора да се сдобият с необходимите в един променящ се свят знания, умения и компетенции, **и за надлежно реализиране на потенциала** за иновации, творчество и предприемачески дух, по-специално в рамките на цифровата икономика.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 32

Текст, предложен от Комисията

(32) Отчитайки значението на борбата с изменението на климата в съответствие с ангажиментите на Съюза за прилагане на Парижкото споразумение и постигането на целите на ООН за устойчиво развитие, настоящата програма ще спомогне за включване в политиките на Съюза на действието в областта на изменението на климата и за постигането на общата цел, която е 25 % от разходите за бюджета на Съюза да бъдат в подкрепа за постигане на целите в областта на климата. Съответните действия ще бъдат определени по време на подготовката и изпълнението на програмата и оценени в контекста на съответните оценки и процес на преразглеждане.

Изменение

(32) Отчитайки значението на борбата с изменението на климата в съответствие с ангажиментите на Съюза за прилагане на Парижкото споразумение и постигането на целите на ООН за устойчиво развитие, настоящата програма ще спомогне за включване в политиките на Съюза на действието в областта на **устойчивото развитие и** изменението на климата и за постигането на общата цел, която е 25% от разходите за бюджета на Съюза да бъдат в подкрепа за постигане на целите в областта на климата. Съответните действия ще бъдат определени по време на подготовката и изпълнението на програмата и оценени в контекста на съответните оценки и процес на преразглеждане.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 38

Текст, предложен от Комисията

(38) В съответствие със Съобщението на Комисията „Засилено и обновено стратегическо партньорство с най-отдалечените региони на Съюза“³⁶ програмата следва да отчита специфичната ситуация на тези региони. Ще бъдат предприети мерки за увеличаване на участието на най-отдалечените региони във всички дейности. Обменът и сътрудничеството по отношение на мобилността между хората и организациите от тези региони и трети държави, по-специално съседните държави, следва да бъдат насърчени. Такива мерки ще бъдат наблюдавани и редовно оценявани.

³⁶ COM(2017)0623.

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 39

Текст, предложен от Комисията

(39) В съответствие [позоваването следва да бъде актуализирано по целесъобразност съгласно ново Решение относно ОСТ с член 94 от Решение 2013/755/ЕС³⁷ на Съвета] физически лица и организации, установени в отвъдморски страни и територии, имат право да получават финансиране при спазване на правилата и целите на програмата и на евентуалните договорености, приложими по отношение на държавата

Изменение

(38) В съответствие със Съобщението на Комисията „Засилено и обновено стратегическо партньорство с най-отдалечените региони на Съюза“³⁶ програмата следва да отчита специфичната ситуация на тези региони. Ще бъдат предприети мерки за увеличаване на участието на най-отдалечените региони във всички дейности, **по-специално посредством виртуално сътрудничество**. Обменът и сътрудничеството по отношение на мобилността между хората и организациите от тези региони и трети държави, по-специално съседните държави, следва да бъдат насърчени, **както следва да бъдат насърчени и програмите за онлайн учене**. Такива мерки ще бъдат наблюдавани и редовно оценявани.

³⁶ COM(2017)0623.

Изменение

(39) В съответствие с [позоваването следва да бъде актуализирано по целесъобразност съгласно ново Решение относно ОСТ с член 94 от Решение 2013/755/ЕС³⁷ на Съвета] физически лица и организации, установени в отвъдморски страни и територии, имат право да получават финансиране при спазване на правилата и целите на програмата и на евентуалните договорености, приложими по отношение на държавата

членка, с която е свързана съответната отвъдморска страна или територия. Ограниченията, наложени от отдалечеността на тези страни или територии, следва да бъдат взети предвид при изпълнението на програмата **и** тяхното участие в програмата да бъде наблюдавано и редовно оценявано.

³⁷ Решение 2013/755/ЕС на Съвета от 25 ноември 2013 г. за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейския съюз („Решение за отвъдморско асоцииране“) (ОВ L 344, 19.12.2013 г., стр. 1.).

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 42

Текст, предложен от Комисията

(42) На европейско, национално и местно равнище следва да се осигурят подходящи разяснителни кампании, популяризиране и разпространяване на възможностите за участие и на резултатите от дейностите, подпомагани от програмата. Разяснителните кампании, популяризирането и разпространяването следва да разчитат на всички изпълнителни органи за програмата, включително, когато е целесъобразно, на подкрепата на други основни заинтересовани страни.

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 46

членка, с която е свързана съответната отвъдморска страна или територия. **Особеностите и** ограниченията, наложени от отдалечеността на тези страни или територии, следва да бъдат взети предвид при изпълнението на програмата, **за да се улесни** тяхното **ефективно** участие в програмата. **Това участие следва** да бъде наблюдавано и редовно оценявано.

³⁷ Решение 2013/755/ЕС на Съвета от 25 ноември 2013 г. за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейския съюз („Решение за отвъдморско асоцииране“) (ОВ L 344, 19.12.2013 г., стр. 1.).

Изменение

(42) На европейско, национално, **регионално** и местно равнище следва да се осигурят подходящи разяснителни кампании, популяризиране и разпространяване на възможностите за участие и на резултатите от дейностите, подпомагани от програмата. Разяснителните кампании, популяризирането и разпространяването следва да разчитат на всички изпълнителни органи за програмата, включително, когато е целесъобразно, на подкрепата на други основни заинтересовани страни.

(46) Държавите членки следва да се стремят да приемат всички подходящи мерки за отстраняване на правните и административни пречки за правилното действие на програмата. Това включва решаване, когато е възможно и без да се засяга законодателството на Съюза за влизане и пребиваване на граждани на трети държави, на въпросите, които създават затруднения при получаването на визи и разрешения за пребиваване. В съответствие с Директива (ЕС) 2016/801 на Европейския парламент и на Съвета³⁹, държавите членки се насърчават да въведат ускорени процедури за прием.

³⁹ Директива (ЕС) 2016/801 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави с цел провеждане на научно изследване, следване, стаж, доброволческа дейност, програми за ученически обмен или образователни проекти и работа по програми „au pair“ (ОВ L 132, 21.5.2016 г., стр. 21.).

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 49

Текст, предложен от Комисията

(49) За да се опростят изискванията към бенефициерите би трябвало във възможно най-голяма степен да се използва опростено отпускане на безвъзмездни средства под формата на финансиране чрез еднократни суми, единични разходи и единни ставки.

(46) Държавите членки следва да се стремят да приемат всички подходящи мерки за отстраняване на правните и административни пречки за правилното действие на програмата. Това включва решаване, когато е възможно и без да се засяга законодателството на Съюза за влизане и пребиваване на граждани на трети държави, на въпросите, които създават затруднения при получаването на визи и разрешения за пребиваване **и други правни или административни затруднения, които биха могли да възпрепятстват достъпа до програмата**. В съответствие с Директива (ЕС) 2016/801 на Европейския парламент и на Съвета³⁹, държавите членки се насърчават да въведат ускорени процедури за прием.

³⁹ Директива (ЕС) 2016/801 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави с цел провеждане на научно изследване, следване, стаж, доброволческа дейност, програми за ученически обмен или образователни проекти и работа по програми „au pair“ (ОВ L 132, 21.5.2016 г., стр. 21.).

Изменение

(49) За да се опростят изискванията към бенефициерите би трябвало във възможно най-голяма степен да се използва опростено отпускане на безвъзмездни средства под формата на финансиране чрез еднократни суми, единични разходи и единни ставки.

Опростеното отпускане на безвъзмездни средства за подкрепа на действията за мобилност на програмата, както е определено от Комисията, следва да взема предвид издръжката за живот в приемащата държава. Комисията и националните агенции на изпращащите държави следва да имат възможността да адаптират опростеното отпускане на безвъзмездни средства въз основа на обективни критерии, по-специално с цел да осигуряват достъп на хора с по-малко възможности. В съответствие с националното право държавите членки следва също така да бъдат насърчавани да освобождават тези средства от всякакви данъци и социални плащания. Същото освобождаване следва да се прилага за публични или частни субекти, които посредничат при предоставяне на посочената финансова подкрепа на съответните лица.

Опростеното отпускане на безвъзмездни средства за подкрепа на действията за мобилност на програмата, както е определено от Комисията, следва да взема предвид издръжката за живот в приемащата държава. Комисията и националните агенции на изпращащите държави следва да имат възможността да адаптират опростеното отпускане на безвъзмездни средства въз основа на обективни критерии, по-специално с цел да осигуряват достъп на хора с по-малко възможности **и на хора със статут на политически бежанци**. В съответствие с националното право държавите членки следва също така да бъдат насърчавани да освобождават тези средства от всякакви данъци и социални плащания. Същото освобождаване следва да се прилага за публични или частни субекти, които посредничат при предоставяне на посочената финансова подкрепа на съответните лица.

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 51

Текст, предложен от Комисията

(51) Необходимо е да се осигури допълването на действията, извършени в рамките на програмата, с дейностите, предприети от държавите членки както и с други дейности на Съюза, по-специално тези в областите на образованието, културата и медиите, младежта и солидарността, заетостта и социалното приобщаване, научните изследвания и иновациите, промишлеността и предприятията, селското стопанство и развитието на селските райони с акцент върху младите земеделски стопани, сближаването, регионалната политика и международното сътрудничество и

Изменение

(51) Необходимо е да се осигури допълването на действията, извършени в рамките на програмата, с дейностите, предприети от държавите членки както и с други дейности на Съюза, по-специално тези в областите на образованието, културата и медиите, младежта и солидарността, заетостта и социалното приобщаване, научните изследвания и иновациите, промишлеността и предприятията, селското стопанство и развитието на селските райони с акцент върху младите земеделски стопани, сближаването, регионалната политика и международното сътрудничество и развитие. **Програмата следва да**

развитие.

развива полезни взаимодействия с външните действия и политики на Съюза, включително програмите за развитие, при пълно зачитане на принципа на съгласуваност на политиките за развитие, както е предвидено в член 208 от ДФЕС.

Изменение 18

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – точка 2

Текст, предложен от Комисията

(2) „мобилност с учебна цел“ означава физическо преместване в държава, различна от държавата на пребиваване, с цел **учебна дейност**, обучение или неформално или самостоятелно учене; Може да бъде придружена от мерки като езикова подкрепа и обучение и/или допълнена от онлайн обучение и виртуално сътрудничество. В някои конкретни случаи може да бъде под формата на учене посредством използването на информационни технологии и комуникационни инструменти;

Изменение

(2) „мобилност с учебна цел“ означава физическо преместване в държава, различна от държавата на пребиваване, с цел **учебни дейности**, обучение или неформално или самостоятелно учене; Може да бъде придружена от мерки като езикова подкрепа и обучение, **включително осигуряване на жестомимичен превод**, и/или допълнена от онлайн обучение и виртуално сътрудничество. В някои конкретни случаи може да бъде под формата на учене посредством използването на информационни технологии и комуникационни инструменти;

Изменение 19

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – точка 12 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(12а) „**отвъдморска страна и територия**“ означава страна или територия, прикрепена към държава – членка на Съюза, към която се прилагат разпоредбите на част IV от ДФЕС;

Изменение 20

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – точка 17

Текст, предложен от Комисията

(17) „виртуално сътрудничество“ означава всяка форма на сътрудничество, която използва информационни **технологии** и комуникационни инструменти;

Изменение

17. „виртуално сътрудничество“ означава всяка форма на сътрудничество, която използва информационни и комуникационни инструменти, **които са достъпни и за хора с увреждания**;

Изменение 21

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Общата цел на програмата е да подкрепя образователното, професионалното и личностното развитие на хората, участващи в образованието, обучението, младежта и спорта, както в Европа, така и извън нея, като по този начин допринася за **устойчивия** растеж, създаването на работни места, социалното сближаване и укрепването на европейската идентичност. Предвид посоченото по-горе програмата следва да бъде ключов инструмент за изграждане на европейско пространство за образование, подкрепа на изпълнението на европейското стратегическо сътрудничество в областта на образованието и обучението и свързаните с него секторни програми, напредъка на сътрудничеството в областта на политиката за младежта в рамките на Стратегията на Съюза за младежта 2019—2027 г. и развитието на европейското измерение в спорта.

Изменение

1. Общата цел на програмата е да подкрепя образователното, професионалното и личностното развитие на хората, участващи в образованието, обучението, младежта и спорта, както в Европа, така и извън нея, като по този начин допринася за **устойчивото развитие и** растеж, създаването на работни места, социалното сближаване, **за укрепването на интеграционните политики в рамките на едно плуралистично общество** и укрепването на европейската идентичност, **както и диалога и подобро взаимно разбиране между различните култури**. Предвид посоченото по-горе програмата следва да бъде ключов инструмент за изграждане на европейско пространство за образование, **утвърждаване на общи стандарти** и подкрепа на изпълнението на европейското стратегическо сътрудничество в областта на образованието и обучението и свързаните с него секторни програми,

напредъка на сътрудничеството в областта на политиката за младежта в рамките на Стратегията на Съюза за младежта 2019 – 2027 г. и развитието на европейското измерение в спорта.

Програмата има международно измерение, което трябва да бъде включено във външната дейност на Съюза, включително неговите цели за развитие, чрез сътрудничество между Съюза и трети държави.

Изменение 22

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) да допринася за Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие, по-специално за ЦУР № 4 „Качествено образование“, която има за цел осигуряване на приобщаващо и справедливо качествено образование и насърчаване на възможностите за учене за всички.

Изменение 23

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) Действията, предприети в рамките на международното измерение, допринасят за човешкото и институционалното развитие в трети държави, както и за изкореняването на бедността в развиващите се страни. Тези действия се основават на националните и регионалните стратегии за развитие и се

привеждат в съответствие с тях.

Обосновка

Въпреки че в обяснителния меморандум на регламента се подчертават устойчивото развитие и съгласуваността с целите на ЕС за развитие, това не се споменава в самия проект на регламент. Проектът на регламент не включва никакво описание на целите на международното измерение на програмата.

Изменение 24

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) възможности за изучаване на езици, включително възможностите, които подкрепят дейностите за мобилност.

Изменение

д) възможности за изучаване на езици, **включително възможности за изучаване на език на знаците**, включително възможностите, които подкрепят дейностите за мобилност.

Изменение 25

Предложение за регламент Член 6 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията

е) дейности **за** разпространение и **за** повишаване осведомеността относно резултатите от европейската политика и нейните приоритети, както и относно програмата.

Изменение

е) дейности, **отнасящи се до достъпните без бариери** разпространение и повишаване **на** осведомеността относно **информацията за** резултатите от европейската политика и нейните приоритети, както и относно програмата.

Изменение 26

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) политически диалог и сътрудничество със съответните заинтересовани страни, включително мрежи **в рамките на Съюза**, европейски неправителствени организации и международни организации в областта на младежта, младежкия диалог в ЕС, както и подкрепа за Европейския форум на младежта;

Изменение

в) политически диалог и сътрудничество със съответните **ключови** заинтересовани страни, включително мрежи, **обхващащи целия Съюз**, европейски неправителствени организации и международни организации в областта на младежта, **включително такива, работещи с млади членове на диаспорите**, младежкия диалог в ЕС, както и подкрепа за Европейския форум на младежта;

Изменение 27

Предложение за регламент Член 11 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

В областта на спорта програмата следва да подкрепя в рамките на ключово действие 1 мобилността на спортни треньори и спортен персонал.

Изменение

В областта на спорта – **в това число спортни дейности за хора с увреждания** – програмата следва да подкрепя в рамките на ключово действие 1 мобилността на спортни треньори и спортен персонал.

Изменение 28

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) изготвяне и изпълнение на политическата програма на Съюза във връзка със спорта и физическата активност;

Изменение

а) изготвяне и изпълнение на политическата програма на Съюза във връзка със спорта, **в това число спортни дейности за хора с увреждания**, и физическата активност;

Изменение 29

Предложение за регламент Член 16 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

aa) отвъдморски страни и територии (ОСТ) съгласно Решението на Съвета за асоцииране на ОСТ към Европейския съюз и договореностите, приложими към държавата членка, с която тези ОСТ са свързани;

Изменение 30

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 1 – буква г – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) други трети държави в съответствие с условията, определени в **специфично** споразумение относно участието на третата държава в програми на Съюза, при условие че споразумението:

г) други трети държави, **в частност развиващи се страни** – в съответствие с условията, определени в **специално** споразумение относно участието на третата държава в програми на Съюза, при условие че споразумението

Изменение 31

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 1 – буква г – тире 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– гарантира справедлив баланс по отношение на вноските на третата държава, която участва в програмите на Съюза, и ползите за нея;

– гарантира справедлив баланс по отношение на вноските на третата държава, която участва в програмите на Съюза, и ползите за нея; **по отношение на развиващите се страни този справедлив баланс следва да отчита целта за изкореняване на бедността и принципите на сътрудничеството за развитие;**

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 1 – буква г – тире 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

– гарантира съгласуваността с външните политики и цели на Съюза, включително целите за устойчиво развитие, Европейския консенсус за развитие и Глобалната стратегия на ЕС за външната политика и политиката на сигурност;

Изменение 33

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) трети държави, посочени в член 16, които не отговарят на условието, посочено в параграф 2 от същия член;

а) трети държави, посочени в член 16, които не отговарят на условието, посочено в параграф 2 от същия член, *в частност развиващи се страни;*

Изменение 34

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) участието на развиващите се страни в програмата се насърчава и подкрепя силно с цел съответствие с Програмата до 2030 г. за целите за устойчиво развитие и осъществяване на принос към тази програма. Действията, предприети в рамките на международното измерение, допринасят за човешкото и институционалното развитие в трети държави, както и за изкореняването на бедността в развиващите се страни. Тези действия се основават на националните и регионалните

Изменение 35

Предложение за регламент Член 18 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Комисията може да отправи покани заедно с трети държави, които не са асоциирани към програмата, или техни организации и агенции за финансиране на проекти чрез съфинансиране. Проектите могат да се оценяват и подбират чрез съвместни процедури по оценка и подбор, които ще се договорят от участващите финансиращи организации или агенции в съответствие с принципите, изложени във Финансовия регламент.

Изменение

6. Комисията може да отправи покани заедно с трети държави, **в частност развиващи се страни**, които не са асоциирани към програмата, или техни организации и агенции за финансиране на проекти чрез съфинансиране. Проектите могат да се оценяват и подбират чрез съвместни процедури по оценка и подбор, които ще се договорят от участващите финансиращи организации или агенции в съответствие с принципите, изложени във Финансовия регламент.

Изменение 36

Предложение за регламент Член 19 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Програмата се изпълнява чрез работните програми, посочени в член [108] от Финансовия регламент. Освен това работната програма ще предоставя информация за сумата, разпределена за всяко действие и за разпределението на финансовите средства между държавите членки и трети държави, асоциирани по програмата, за действията, управлявани чрез националните агенции. Работната програма се приема от Комисията посредством акт за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по

Изменение

Програмата се изпълнява чрез работните програми, посочени в член [108] от Финансовия регламент. Освен това работната програма ще предоставя информация за сумата, разпределена за всяко действие и за разпределението на финансовите средства между държавите членки и трети държави, асоциирани по програмата, за действията, управлявани чрез националните агенции. **Тя дава конкретна индикация за разпределението на средствата, отпуснати на развиващите се страни.** Работната програма се приема от Комисията посредством акт за

разглеждане, посочена в член 31.

изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 31.

Изменение 37

Предложение за регламент Член 21 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Без да се засягат изискванията, посочени в глава IX, и задълженията на националните агенции, посочени в член 24, до 30 април 2024 г. държавите членки предават на Комисията доклад за изпълнението и въздействието на програмата на териториите им.

Изменение

3. Без да се засягат изискванията, посочени в глава IX, и задълженията на националните агенции, посочени в член 24, до 30 април 2024 г. държавите членки предават на Комисията доклад за изпълнението и въздействието на програмата на териториите им. ***ЕСВД представя подобен доклад за изпълнението и въздействието на програмата в участващите развиващи се страни.***

Изменение 38

Предложение за регламент Член 21 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. В края на периода на изпълнение, но не по-късно от четири години след края на периода, посочен в член 1, Комисията извършва окончателна оценка на програмата.

Изменение

4. В края на периода на изпълнение, но не по-късно от четири години след края на периода, посочен в член 1, Комисията извършва окончателна оценка на програмата. ***В оценката се поставя специален акцент върху постиженията в областта на сътрудничеството за развитие.***

Изменение 39

Предложение за регламент Член 21 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. *В оценката се посочва приносът на програмата към сътрудничеството за развитие, като се подчертава по-специално напредъкът, постигнат във връзка с Цел за устойчиво развитие № 4 „Качество на образованието“.*

Обосновка

Важно е приносът на програмата към сътрудничеството за развитие и към ЦУР, отнасяща се до образованието, да бъде подчертан в работната програма.

Изменение 40

Предложение за регламент

Член 22 – параграф 4 – точка 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1) *Информацията и комуникацията трябва също така да бъдат достъпни без бариери и за хората с увреждания.*

ПРОЦЕДУРА НА ПОДПОМАГАЩАТА КОМИСИЯ

Заглавие	„Еразъм“: програма на Съюза в областта на образованието, обучението, младежта и спорта
Позовавания	COM(2018)0367 – C8-0233/2018 – 2018/0191(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	CULT 14.6.2018
Дадено становище Дата на обявяване в заседание	DEVE 14.6.2018
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Ignazio Corrao 22.10.2018
Разглеждане в комисия	19.11.2018
Дата на приемане	13.12.2018
Резултат от окончателното гласуване	+: 15 –: 1 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Ignazio Corrao, Doru-Claudian Frunzuliță, Enrique Guerrero Salom, Maria Heubuch, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Linda McAvan, Norbert Neuser, Maurice Ponga, Jean-Luc Schaffhauser, Elly Schlein, Bogusław Sonik, Eleni Theodorou, Mirja Vehkaperä, Joachim Zeller
Заместници, присъствали на окончателното гласуване	Frank Engel
Заместници (чл. 200, пар. 2), присъствали на окончателното гласуване	Miguel Urbán Crespo

ПОИМЕННО ОКОНЧАТЕЛНО ГЛАСУВАНЕ В ПОДПОМАГАЩАТА КОМИСИЯ

15	+
ALDE	Mirja Vehkaperä
ECR	Eleni Theocharous
EFDD	Ignazio Corrao
GUE/NGL	Miguel Urbán Crespo
PPE	Frank Engel, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Maurice Ponga, Bogusław Sonik, Joachim Zeller
S&D	Doru-Claudian Frunzuliță, Enrique Guerrero Salom, Linda McAvan, Norbert Neuser, Elly Schlein
VERTS/ALE	Maria Heubuch

1	-
ENF	Jean-Luc Schaffhauser

0	0

Легенда на използваните знаци:

+ : „за“

- : „против“

0 : „въздържал се“